

<p style="text-align: center;">Rummad 1 (deraouidi, débutants, beginners) Brezhoneg... buan hag aes</p>

Gerioù / Vocabulari

amañ	aquí
amzer	temps
an, al, ar	el, la, els, les
an, al, ar... -mañ	aquest, aquesta, aquests, aquestes
an, al, ar... -se	aquell, aquella, aquells, aquelles
(an) aotrou Kere	(el) senyor Kere
aze	allà
brav	bo, bonic
bremañ	ara
brezhonek	en llengua bretona
demat!	hola!, bon dia!
den	persona, home (marit)
evit	per a
gallek	en llengua francesa
gant	amb
glas	blau
ha, hag	i
heol	sol
ivez	també
levr	llibre
liv	color
mestr-skol	mestre d'escola
mor	mar
nann	no
oabl	cel
paotr	noi
pe	quin, quina
petra	què, que
piv	qui
ruz	vermell
skol	escola
setu	heus aquí
'ta	doncs, per tant
ti	casa
tomm	calent
un, ul, ur	un, una
ya	sí

Diviz / Diàleg

<i>Lan:</i>	Setu un den ha setu un ti. Piv eo an den?
<i>Anna:</i>	An aotrou Kere eo an den. An den-se a zo mestr-skol.
<i>Lan:</i>	Ha petra eo an ti?
<i>Anna:</i>	Ur skol eo an ti.
<i>Lan:</i>	Setu 'ta ur mestr-skol hag ur skol.

Anna: Ha bremañ setu ur paotr. Piv eo ar paotr?
Lan: Yannig eo.
Yannig: Demat, aotrou!
An aotrou Kere: Demat, Yannig!
Yannig: Brav eo an amzer, aotrou.
An aotrou Kere: Ya, Yannig, brav eo. Tomm eo an heol ha glas eo ar mor.
Yannig: An oabl ivez a zo glas... Ya, brav eo an amzer.
Anna: Ul levr a zo gant Yannig.
An aotrou Kere: Petra eo al levr-se, Yannig?
Yannig: Ul levr brezhonek eo.
An aotrou Kere: N'eo ket ul levr gallek?
Yannig: Nann, n'eo ket. Ul levr brezhonek eo.
An aotrou Kere: Hag evit piv eo al levr?
Yannig: Evit Mona eo.

Goulennoù / Preguntes

Petra eo al levr-mañ? Ul levr brezhonek eo.
 Petra a zo aze? Ul levr gallek a zo aze.
 Piv eo ar paotr? Yannig eo ar paotr.
 An aotrou Kere eo? Nann, n'eo ket: Yannig eo.
 Piv a zo mestr-skol? An aotrou Kere a zo mestr-skol.
 Piv eo ar mestr-skol? An aotrou Kere eo ar mestr-skol.
 Pe liv eo ar mor? Glas eo ar mor.
 Ruz eo ar mor? Nann, n'eo ket, n'eo ket ruz ar mor. Glas eo.
 Petra 'zo glas? Ar mor a zo glas.
 Petra 'zo gant ar paotr? Ul levr a zo gant ar paotr.

Yezhadur / Gramàtica

1. L'article

An aotrou Kere, ar mor, al levr: article definit.

Un den, ur skol, ul levr: article indefinit.

En bretó existeix un article definit **an, al** o **ar** i un article indefinit **un, ul** o **ur**. L'ús de les diverses formes de cada article no depèn ni del gènere ni del nombre, sinó de la inicial de la paraula següent. Així tenim que **an** i **un** s'utilitzen davant de les paraules que comencen per **n, d, t, h** o per vocal, **al** i **ul** acompanyen les paraules que comencen per **l, i** i **ar** i **ur** les paraules que comencen per la resta de consonants.

2. El verb "bezañ": a zo, eo

Ar mor a zo glas. *El mar és blau.*

Brav eo an amzer. *Bo és el temps.*

Tant la forma **a zo** com **eo** corresponen al present de la tercera persona del singular de l'infinitiu **bezañ** (en català *ser* i *estar*). Però existeix una oposició entre aquestes dues formes verbals. Observem que **a zo** apareix entre el nexxe article + substantiu (**ar mor**) i l'adjectiu (**glas**). En canvi, **eo** apareix entre l'adjectiu (**brav**) i el nexxe article + substantiu.

3. La negació

N'eo ket ruz ar mor, glas eo. *No és vermell el mar, és blau.*

Nann, n'eo ket. *No, no ho és.*

La negació es marca per mitjà de dos elements **n'** i **ket**, entre els quals s'insereix el verb. El primer element és **n'** quan va seguit d'una vocal, però **ne** si va seguit d'una consonant. La forma **a zo** no admet la forma negetiva. D'altra banda, **n'eo ket** no pot anar precedit d'un adjectiu: a l'oració afirmativa **glas eo ar mor** correspon, doncs, l'oració negativa **n'eo ket glas ar mor**.

4. L'adjectiu

Al levr brezhonek. *El llibre bretó.*

Al levr gallek. *El llibre francès.*

L'adjectiu es col·loca després del mot qualificat.

5. Els demostratius

Al levr-mañ. *Aquest llibre.*

Al levr-se. *Aquell llibre.*

El demostratiu es construeix per mitjà de l'article definit, que precedeix el mot, i d'una partícula que el segueix. Aquesta partícula és **-mañ** per designar un objecte proper al locutor (en català *aquest*) i **-se** per designar un objecte més allunyat (en català *aquell*). Compareu **amañ** i **aze**, en català *aquí* i *allà*.

6. Ul levr a zo gant ar paotr

Per indicar la possessió, el bretó utilitza el verb *ser* (**a zo**) acompanyat de la preposició **gant**.

Ul levr a zo gant ar paotr. *El noi té un llibre.*

Poelladennoù / Exercicis

1. Construiu oracions i feu a cadascuna la pregunta corresponent

ruz glas Yannig an aotrou Kere	eo	ar mor al levr an den-mañ ar paotr-se an oabl
---	----	---

2. Construiu oracions i feu a cadascuna la pregunta corresponent

ar mor al levr-mañ ar paotr an heol an amzer	a zo	ruz tomm glas brav
--	------	-----------------------------

3. Transformeu la forma afirmativa en negativa

Tomm eo an amzer.

Ruz eo ar mor.
Brav eo an amzer.
Brav eo ar skol.
Glas eo an heol.

4. Construiñ oracions

ar mor an heol al levr-mañ an aotrou-se ur skol ul levr un den an den-mañ	a zo	brav glas ruz tomm mestr-skol amañ aze
--	------	--